

Edmonton, le 17 janvier 2017

Chers parents,

## RECENSEMENT EN VUE DES ÉLECTIONS SCOLAIRES DE 2017

En anticipation de la prochaine élection des conseillers scolaires le 16 octobre 2017, le Conseil scolaire Centre-Nord (Conseil) a décidé d'effectuer un recensement auprès de son électorat. À cet effet, vous trouverez ci-joint un formulaire que nous vous invitons à remplir et à nous retourner dans l'enveloppe adressée à la directrice du recensement. Seuls les formulaires reçus au plus tard le **15 février 2017 avant 16 h** seront comptabilisés pour les fins du recensement.

Les renseignements recueillis seront utilisés à des fins reliées au processus électoral. En vertu de la loi scolaire (*School Act*), un électeur qui se déclare un électeur catholique est éligible à voter pour un conseiller scolaire catholique et un électeur qui se déclare comme un électeur public est éligible à voter pour un conseiller scolaire public, peu importe l'école fréquentée par son enfant.

Pour s'inscrire comme électeur, un individu doit :

- avoir dix-huit ans ou plus;
- être citoyen canadien;
- être résident de l'Alberta pendant les six mois précédant la date d'élection.

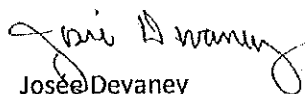
Il doit aussi pouvoir répondre à au moins un des critères suivants :

- a au moins un enfant inscrit dans une école francophone régie par le Conseil;
- a été inscrit dans une école francophone régie par un conseil scolaire francophone (Autorité régionale francophone) et a reçu un diplôme ou un certificat d'études secondaires de l'Alberta par le biais d'une Autorité régionale francophone;
- est le parent biologique ou adoptif d'un individu qui a été inscrit dans une école francophone régie par une Autorité régionale francophone et qui a reçu un diplôme ou un certificat d'études secondaires de l'Alberta par le biais d'une Autorité régionale francophone.

Les informations personnelles obtenues lors de ce recensement seront recueillies conformément à la *Local Authorities Election Act* (Loi sur l'élection des autorités locales) et seront traitées conformément aux dispositions de la *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* (Loi sur l'accès à l'information).

Il est très important que chaque électeur remplisse son propre formulaire et nous le retourne dans les meilleurs délais. Le formulaire est disponible dans les deux langues. (Form is also available in English).

Nous vous remercions de votre collaboration.



Josée Devaney  
Directrice du recensement





En anticipation des prochaines élections scolaires qui auront lieu le 16 octobre 2017, le Conseil scolaire Centre-Nord procédera au recensement de son électorat du 17 janvier au 15 février 2017. Veuillez compléter ce formulaire pour vous inscrire comme électeur. Retournez ce formulaire avant 16 h, le 15 février 2017 à : Josée Devaney, directrice du recensement

322, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury  
Edmonton AB T6C 3N1

---

---

**REGISTRE DES ÉLECTEURS- CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD**  
*School Act* (article 256)  
*Local Authorities Election Act* (articles 47, 53, 54, 59, 78)

**ATTESTATION DU DROIT DE VOTE DE L'ÉLECTEUR**

Je soussigné(e), (nom) \_\_\_\_\_

résidant à \_\_\_\_\_  
(adresse complète – pas de case postale)

Fais la déclaration suivante :

- J'ai 18 ans ou plus.
- Je détiens la citoyenneté canadienne.
- Je suis résident de l'Alberta depuis au moins six mois.

Cochez les cases qui s'appliquent à vous :

- A. J'ai un ou des enfant(s) inscrit(s) (de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année) dans une ou des école(s) gérée(s) par le Conseil scolaire Centre-Nord.
- B. J'ai été inscrit et j'ai obtenu un diplôme ou un certificat de 12<sup>e</sup> année émis par une école gérée par un conseil scolaire francophone (Autorité régionale francophone) en Alberta.
- C. Je suis le parent biologique ou adoptif d'une personne identifiée dans le paragraphe B. C'est-à-dire que mon enfant a été inscrit et a obtenu un diplôme ou un certificat de 12<sup>e</sup> année émis par une école gérée par une Autorité régionale francophone en Alberta.

En vertu de la loi scolaire (*School Act*), un électeur qui se déclare un électeur catholique est éligible à voter pour un conseiller scolaire catholique et un électeur qui se déclare comme un électeur public est éligible à voter pour un conseiller scolaire public, peu importe l'école fréquentée par son enfant.

Cocher une seule case ( ✓ )

Je suis éligible à voter pour un conseiller scolaire catholique

ou

Je suis éligible à voter pour un conseiller scolaire public

\_\_\_\_\_  
(signature de l'électeur)

**LE FAIT DE SIGNER UNE FAUSSE DÉCLARATION CONSTITUE UNE INFRACTION**

**This form is available in English**

Avis: Les renseignements personnels sont recueillis en vertu de la *Local Authorities Election Act* (Loi sur l'élection des autorités locales) et de la *School Act* (Loi scolaire) et seront utilisés à des fins reliées au processus électoral. Les renseignements seront traités conformément aux dispositions de la *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* (Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée).

Si vous avez des questions concernant la collecte de ces renseignements, veuillez communiquer avec Josée Devaney, directrice du recensement au 780 468-6440 ou [jdevaney@centrenord.ab.ca](mailto:jdevaney@centrenord.ab.ca).

January 17, 2017

Dear parents;

### CENSUS FOR THE 2017 SCHOOL BOARD ELECTIONS

In anticipation of the upcoming election of school board trustees on October 16, 2017, the Conseil scolaire Centre-Nord (Conseil) decided to carry out a census of its electors. At your earliest convenience, please fill out the enclosed form and mail it to the Census Director in the self-addressed envelope. Only those forms received on or before **February 15, 2017, at 4 p.m.**, will be accounted for in the results of this census.

The personal information is being collected to support the administrative requirements of the local authorities' election process. Please note that, pursuant to the School Act, an elector who declares himself a Catholic school elector is eligible to vote for a Catholic school trustee while an elector who declares himself a public school elector is eligible to vote for a public school trustee, regardless of the school attended by his child.

An individual can register as an elector, if that individual:

- is 18 years of age older,
- is a Canadian citizen,
- has been a resident of Alberta for 6 consecutive months immediately preceding election day.

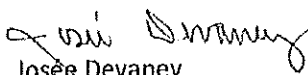
In addition, an individual must meet at least one of the following criteria:

- is a parent of a child or children enrolled (kindergarten to grade 12) in a school or schools operated by the Conseil,
- was enrolled as a student in a school operated by a francophone school board (Francophone Regional Authority) and received an Alberta High School Diploma or Certificate from a Francophone Regional authority,
- is the biological or adoptive parent of an individual who was enrolled as a student in a school operated by a Francophone Regional Authority and received an Alberta High School Diploma or Certificate from a Francophone Regional Authority.

The collection of personal information in this census is authorized under the *Local Authorities Election Act*. The information collected will be managed in accordance with the privacy provisions of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

It is very important that each person respond individually to this census and fill out a separate form. The form is also available in French. (Le formulaire est également disponible en français).

We thank you for your cooperation in this matter.

  
Josée Devaney  
Census Director



In anticipation of the upcoming election of school board trustees to be held on October 16, 2017, the Conseil scolaire Centre-Nord is carrying out a census of its electors from January 17 to February 15, 2017. Complete the form below to register as an elector.

Please return this form on or before February 15, 2017, at 4 p.m.: Josée Devaney, Census Director  
322, 8627 91 Street Edmonton AB T6C 3N1

---

---

**VOTING REGISTER- CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD**  
*School Act (section 256)*  
**Local Authorities Election Act (sections 47, 53, 54, 59, 78)**

**STATEMENT OF ELECTOR ELIGIBILITY**

I, (name of elector) \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_  
(address of elector – no postal box)

Declare the following :

- I am 18 years of age or older.
- I am a Canadian citizen.
- I have resided in Alberta during the past six months.

Please check all applicable statements:

- A. I have a child or children enrolled (kindergarten to grade 12) in a school or schools operated by Conseil scolaire Centre-Nord.
- B. I am an individual who was enrolled as a student in a school operated by a francophone school board (Francophone Regional Authority) and received an Alberta High School Diploma or Certificate from a Francophone Regional Authority.
- C. I am the biological or adoptive parent of an individual who was enrolled as a student in a school operated by a Francophone Regional Authority and that individual received an Alberta High School Diploma or Certificate from a Francophone Regional Authority.

Pursuant to the *School Act*, an elector who declares himself a Catholic school elector is eligible to vote for a Catholic school trustee while an elector who declares himself a public school elector is eligible to vote for a public school trustee, regardless of the school attended by his child.

Check one (✓):

- I am eligible to vote for a Francophone Catholic school trustee.  
or  
 I am eligible to vote for a Francophone public school trustee.

\_\_\_\_\_  
(Signature of Elector)

**IT IS AN OFFENCE TO SIGN A FALSE STATEMENT**

**Ce formulaire est disponible en français**

Note: The personal information on this form is being collected to support the administrative requirements of the local authorities election process and is authorized pursuant to the *Local Authorities Election Act* and the *School Act*. The personal information will be managed in compliance with the privacy provisions of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

If you have any questions concerning the collection of this personal information, please contact Josée Devaney, Census director at 780 468-6440 or [jdevaney@centrenord.ab.ca](mailto:jdevaney@centrenord.ab.ca).